# WAFFLE IRON




GB IE CY **Waffle Iron**
Operating instructions

FI **Vohvelirauta**
Käyttöohje

SE FI **Våffeljärn**
Bruksanvisning

DK **Vaffeljern**
Betjeningsvejledning

NO **Vaffeljern**
Bruksanvisning

GR CY **ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΒΑΦΛΕΣ**
Οδηγίες χρήσης

DE AT **Waffeleisen**
Bedienungsanleitung

# KH 1105



KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH1105-09/07-V1

# Waffle Iron KH 1105

## 1. Intended use

This appliance is intended for baking waffles for household use. It is not intended for the preparation of other foods nor for commercial or industrial use.

## 2. Technical data

Voltage: 220-240 V / ~ 50 Hz
Power consumption: 1200 W

## 3. Package contents

- Waffle iron
- Operating manual
- Recipe book

## 4. Appliance description

❶ Control knob
❷ Operating light (red / green)
❸ Grip

## 5. Safety Instructions ⚠

**To avoid life-threatening electric shocks:**

- Make certain that the appliance never comes into contact with water as long as the power plug is in the socket. In particular, when you use it in the kitchen near the sink.
- Make sure that the power cable never gets wet or moist when the toaster is in use. Lay the cord such that it cannot be pinched or otherwise damaged. Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- Always pull the plug out of the power socket after use. Switching off the device is not sufficient because the device receives power as long as the power plug is connected to the socket.

**To prevent fire hazards and the risk of injury:**

- Parts of the appliance can become hot during operation; you should only ever use the grip to hold the appliance. The control knob can also become hot after a certain amount of operation – for this reason, it is best to wear oven mitts.
- Bread can catch fire! Therefore, never put the appliance under flammable objects, especially flammable curtains.
- Never leave the appliance unattended when it is in use.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage. Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Very hot steam can escape when opening the lid. It is best to always wear oven mitts while opening the appliance.

## 6. Preparing the waffle iron

Before starting up the appliance, make certain that ...
the appliance, power plug and power cord are in proper condition and ...
all packaging materials have been removed from the appliance.

First clean the appliance as described under 8.

Then grease the baking surfaces lightly with butter, margarine or oil that is suitable for baking.

Heat the appliance breifly to the maximum temperature with the lid closed:

① To do this, plug the power plug into the socket and turn the control knob all the way to the right.

② The red operating light turns on as long as the power plug is in the socket. The green operating light turns on as long as the appliance is heating up – when it turns off, the appliance has finished heating.

- Now pull out the power plug again and let the appliance cool down with the lid open.

Clean the appliance again as described under 8.
The waffle iron is now ready for use.

## 7. Baking waffles

If you have prepared a batter for the waffle iron according to your recipe book:

① Heat the appliance with the lid closed. To do this, insert the power plug into the socket and turn the control knob to roughly the centre.

② As soon as the green operating light goes out, the appliance is hot!

- Grease the hot baking surfaces lightly with butter, margarine or oil that is suitable for baking.
- Then spread the batter evenly across the bottom baking surface. Make certain that the batter does not run over the edge of the baking surface. Now close the lid.
- After no less than 1 minute, you can open the lid to check the baking result. Opening the lid early will only tear the waffle.
- The waffles are finished after about 3 minutes. The degree of browning can be determined by adjusting the control knob or altering the baking time. In this way, the waffles can be baked to a golden yellow or a crispy brown.
- When removing the waffles, be sure not to accidentally damage the coating of the baking surfaces. Otherwise it will be harder to separate the waffles from the surfaces.
- After baking the last waffle, pull the power plug out of the socket and allow the appliance to cool with the lid up.

## 8. Cleaning and care

Never open the casing of the appliance. There are no operating elements inside. When the casing is open, there is a risk of life-threatening electrical shock. Before cleaning the device, ....

- First pull the power plug out of the power socket and let the device cool off completely.
- The parts of the appliance may never be submerged in water or other liquids! There could be potential hazard of life-threatening electric shock, if moisture enters the voltage conducting parts upon operating the appliance again.
- Clean the baking surfaces after using initially with a dry paper towel to soak up the grease residue.
- Then clean all surfaces and the power cord with a slightly damp wash cloth. Always dry the appliance well before using it again.
- Do not use any cleansers or solvents. This can damage the appliance or leave residues that could be incorporated into the next waffles.

**In case of stubborn residues:**
- Never make use of hard objects. This could damage the coating of the waffle surfaces.
- It is better to lay a wet wash cloth on the encrusted residue in order to soften it.

## 9. Storage

Let the appliance cool off completely before storing it. Wind the power cord around the holder under the bottom of the appliance. Store the appliance in a dry location.

## 10. Disposal



**Do not dispose of the device in normal domestic waste.**

Dispose of the device over a registered waste disposal firm or through your communal waste disposal facility.
Observe the currently valid regulations. In case of doubt, consult your waste disposal facility.



Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

## 11. Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Warranty & Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.
The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

GB **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
c/o Irish Connection
41 Harbour view
Howth Co. Dublin
Tel: 087-99 62 077
Fax: 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

# Vohvelirauta KH 1105

## 1. Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vohvelien valmistamiseen kotitalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muiden elintarvikkeiden valmistamiseen eikä käytettäväksi kaupalliseen tai teolliseen tarkoitukseen.

## 2. Tekniset tiedot

Jännite: 220-240 V / ~ 50 Hz
Tehontarve: 1200 W

## 3. Toimituksen piiriin kuuluvat osat

- Vohvelirauta
- Käyttöohje
- Reseptivihko

## 4. Laitteen kuvaus

❶ Säädin
❷ Merkkivaloa (Punainen / Vihreä)
❸ Kahva

## 5. Turvaohjeet ⚠

**Hengenvaarallisen sähköiskun välttämiseksi:**

- Varmista, ettei laite joudu milloinkaan kosketuksiin veden kanssa, kun verkkopistoke on pistorasiassa. Kiinnitä asiaan erityishuomiota, jos käytät vohvelirautaa tiskialtaan läheisyydessä.
- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu konetta käytettäessä. Vedä virtajohto siten, ettei johto tartu, puristu tai vaurioidu muulla tavalla. Anna valtuutetun ammattihenkilöstön vaihtaa vaurioitunut verkkojohto tai verkkopistoke välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virta niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.

**Palo- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:**

- Laite saattaa kuumentua käytön aikana. Tartu tästä syystä aina vain kahvaan. Myös säädin voi kuumentua laitetta käytettäessä – käytä paistokinnasta.
- Lähellä olevat esineet saattavat palaa! Älä sen takia koskaan aseta laitetta helposti syttyvien esineiden alapuolelle, älä varsinkaan helposti syttyvien verhojen alle.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta, kun se on toiminnassa.
- Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, jollei heitä ole aikaisemmin valvottu tai opastettu laitteen käytössä. Selvitä lapsille laite ja sen vaarat, jotta he eivät leikkisi laitteella.
- Kun kansi avataan, laitteesta voi purkautua kuumaa vesihöyryä. Kun avaan kannen, käytä paistokinnasta.

# 6. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa seuraavat asiat:
laitteen, verkkopistokkeen sekä virtajohdon tulee olla moitteettomassa kunnossa ...
kaiken pakkausmateriaalin tulee olla poistettuna.

Puhdista laite kohdan 8 kuvaamalla tavalla.

Levitä paistoalueelle ohut kerros paistamiseen tarkoitettua voita, margariinia tai öljyä.

Sulje kansi ja kuumenna laite nopeasti korkeimpaan lämpötilaansa:

① Aseta verkkopistoke pistorasiaan ja käännä säädintä oikealle.

② Punainen merkkivalo palaa aina kun verkkopistoke on pistorasiassa. Vihreä merkkivalo palaa, kun laite kuumenee. Kun laite on kuumentunut, valo sammuu.

- Vedä verkkopistoke pistorasiasta ja anna avatun laitteen jäähtyä.

Puhdista laite uudelleen kohdan 8 kuvaamalla tavalla. Nyt vohvelirauta on käyttövalmis.

# 7. Vohveleiden valmistaminen

Kun olet valmistanut reseptivihossa kuvaillun vohveliraudan avulla valmistet-tavaksi sopivan taikinan :

① Sulje kansi ja kuumenna laite. Teet tämän työntämällä verkkopistokkeen pistorasiaan ja kääntämällä säädintä keskiasentoon.

② Kun vihreä merkkivalo sammuu, laite on kuumentunut!

- Levitä paistoalueelle ohut kerros paistamiseen tarkoitettua voita, margariinia tai öljyä.
- Levitä taikina tasaisesti alimmalle paistoalueelle. Tarkista, ettei taikinaa valu paistoalueen yli. Sulje kansi.
- Voit avata kannen aikaisintaan 1 minuutin kuluttua, kun haluat valvoa paistamista. Jos avaat kannen aikaisemmin, vohveli repeytyy.
- Vohvelit ovat valmiita n. 3 minuutin kuluttua. Voit määritellä paistamistason säätimen tai vohvelin takapuolen avulla . Voit valmistaa kullankeltaisia tai rusahtavia vohveleita.
- Kun otat vohvelin pois varmista, ettei paistoalueen pinnoite vahingoitu. Se voi vaikeuttaa vohveleiden irrottamista.
- Kun olet paistanut viimeisen vohvelin, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna avatun laitteen jäähtyä kunnolla.

# 8. Puhdistus ja hoito

Älä milloinkaan avaa laitteen koteloa. Sisällä ei ole minkäänlaisia hallintalaitteita. Avattu kotelo voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun vaaran.
Ennen kuin puhdistat laitteen, ....

- vedä johto irti seinästä ja anna koneen jäähtyä

- Älä missään tapauksessa päästä laitetta kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa! Jos laitteen sähköä johtaviin osiin joutuu nesteitä, seurauksena on sähköiskun vaara ja laitteen käyttäminen on hengenvaarallista.
- Puhdista laitteen paistoalue käytön jälkeen kuivalla paperipyyhkeellä. Näin siihen ei jää rasvajäämiä.
- Puhdista sen jälkeen kaikki pinnat sekä virtajohto kevyesti kostutetulla pyyhkeellä. Kuivaa kone aina hyvin, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä käytä puhdistus- tai luotinaineita. Ne eivät vain vahingoita laitetta, vaan niistä voi jäädä jäämiä seuraaviin vohveleihin.

**Jos koneeseen on tullut saostumia:**

- Älä missään tapauksessa käytä kovia esineitä. Ne voivat vahingoittaa laitteen pinnoitteita.

- Käytä saostumien poistamiseen kosteaa pyyhettä.

# 9. Säilytys

Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan. Kierrä laitteen virtajohto sen alapuolella olevaan pidikkeeseen. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

# 10. Hävittäminen



**Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.**

Hävitä laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen avulla. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäris-töystävällisellä tavalla.

# 11. Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti tositteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.
Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja tuotantovirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

FI **Kompernass Service Suomi**
Petäjäksentie 19
FIN - 26100 Rauma
Tel: 02 822 28 87
Fax: 010 293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com

# Våffeljärn KH 1105

## 1. Föreskriven användning

Det här våffeljärnet är avsett för att grädda våfflor i hemmet. Det är inte avsett för att tillaga andra livsmedel och inte att användas yrkesmässigt eller inom industrin.

## 2. Tekniska data

Spänning: 220-240 V/ ~ 50 Hz
Effektförbrukning: 1200 W

## 3. Leveransomfång

- Våffeljärn
- Bruksanvisning
- Recepthäfte

## 4. Beskrivning av våffeljärnet

❶ Inställningsknapp
❷ Kontrollampa (röd/grön)
❸ Handtag

## 5. Säkerhetsanvisningar ⚠

**För att undvika livsfara genom elektrisk stöt:**

- Se till att våffeljärnet aldrig kommer i kontakt med vatten så länge kontakten sitter i uttaget. Det är särskilt viktigt om det används i köket i närheten av diskbänken.
- Se till att nätkabeln aldrig blir våt eller fuktig när våffeljärnet används. Lägg den så att den inte kläms eller kan skadas på annat vis. Låt genast en auktoriserad yrkesman eller kundtjänst byta ut skadade elkablar eller kontakter för att inte utsätta dig för onödiga risker.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt våffeljärnet färdigt. Det räcker inte med att bara stänga av, eftersom nätspänning alltid finns kvar i våffeljärnet så länge kontakten sitter i uttaget.

**För att minska risken för eldsvåda och skador:**

- Våffeljärnets delar kan bli mycket varma när det används. Ta därför bara i handtaget. Även inställningsknappen kan bli varm om våffeljärnet används länge – använd därför grillvantar eller liknande.
- Våfflan kan börja brinna! Ställ därför aldrig våffeljärnet under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner.
- Lämna inte våffeljärnet utan uppsikt när det används.
- Låt aldrig personer (inklusive barn) som av psykiska, sensoriska eller mentala skäl eller på grund av bristande erfarenhet och kunskap inte kan använda apparater på ett säkert sätt använda den här apparaten utan att de först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person. Förklara för barnen hur apparaten fungerar och vilka risker som är förbundna med den så att de inte leker med apparaten.
- När locket fälls upp kan mycket het ånga tränga ut. Ta på grillvantar eller liknande när du öppnar det.

# 6. Förbereda våffeljärnet för användning

Innan du börjar använda våffeljärnet ska du övertyga dig om att...
våffeljärn, nätkontakt och nätkabel är i felfritt skick och ...
allt förpackningsmaterial tagits bort.

Rengör först våffeljärnet, så som beskrivs i avsnitt 8.

Smörj laggarna med matfett.

Värm upp våffeljärnet en kort stund på max temperatur med stängt lock:

① Sätt då kontakten i uttaget och skruva inställningsknappen så långt som möjligt åt höger.

② Den röda kontrollampan lyser så länge kontakten sitter i uttaget. Den gröna kontrollampan lyser så länge våffeljärnet värms upp – så fort den slocknar är våffeljärnet tillräckligt varmt.

- Dra sedan ut kontakten och låt våffeljärnet kallna med locket uppfällt.

Rengör våffeljärnet igen, så som beskrivs i avsnitt 8. Sedan kan du använda det igen.

# 7. Grädda våfflor

När du gjort en våffelsmet enligt anvisningarna i recepthäftet:

① Hetta upp våffeljärnet med locket stängt. Sätt då kontakten i uttaget och skruva inställningsknappen till ett läge i mitten.

② Så snart den gröna kontrollampan slocknar är våffeljärnet tillräckligt varmt!

- Smörj laggarna med lite matfett (smör, margarin eller olja).
- Fördela sedan smeten jämt över den undre laggen. Akta så att den inte rinner över laggens kant. Stäng sedan locket.
- Tidigast efter 1 minut kan locket öppnas så att du kan kontrollera gräddningen. Om locket öppnas för tidigt går våfflan sönder.
- Efter ungefär 3 minuter är våfflan färdig. Hur välgräddad den ska bli bestämmer du genom att ställa in värmen med inställningsknappen eller genom att öka/minska gräddningstiden. På så sätt kan du grädda allt från guldgula till knaprigt bruna våfflor.
- Akta så att du inte råkar skada laggarnas beläggning när du tar ut våfflan. Om beläggningen skadas kan våfflorna lätt fastna.
- När den sista våfflan är färdiggräddad drar du ut kontakten ur uttaget och låter våffeljärnet kallna med uppfällt lock.

# 8. Rengöring och skötsel

Öppna aldrig våffeljärnets hölje. Det finns inga som helst kontrollelement innanför det. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga skador av elektrisk ström. Innan du rengör våffeljärnet,....

- Dra först ut nätkontakten ur uttaget och låt våffeljärnet kallna.
- Du får absolut inte doppa ner några av våffeljärnets delar i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elektriska stötar om våffeljärnet sätts på och det finns vätska kvar som kommer i kontakt med strömförande delar.
- Rengör först laggarna med en bit torrt hushållspapper eller liknande för att suga upp kvarvarande fett efter varje användning.
- Rengör sedan alla ytor och nätkabeln med en lätt fuktad trasa. Torka alltid av våffeljärnet noga innan du använder det på nytt.
- Använd inga rengörings eller lösningsmedel. Då kan våffeljärnet skadas och dessutom kan rester av medlet hamna på nästa våffla.

**Om rester bränts fast:**

- Använd absolut inte några hårda föremål för att ta bort det som bränts fast. Då kan laggarnas beläggning skadas.

- Lägg hellre en våt trasa på det fastbrända för att lösa upp det.

# 9. Förvaring

Låt våffeljärnet bli helt kallt innan du ställer undan det. Linda nätkabeln runt om hållaren under våffeljärnet.
Förvara våffeljärnet i ett torrt utrymme.

# 10. Kassering



**Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.**

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

# 11. Importör

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Garanti och service

Du erhåller 3 års garanti på apparaten, räknat från köpdatum. Apparaten är omsorgsfullt tillverkad och har noggrannt kontrollerats före leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vid garantifall ber vi dig ringa till din serviceavdelning. Annars kan vi inte garantera en kostnadsfri frakt av varan. Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, men inte för förbr ukningsdelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. kontakter eller uppladdningsbara batterier.
Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för yrkesmässigt bruk. Vid missbruk och ofackmässig behandling, användande av våld och vid ingrepp, som inte genomförs av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla. Dina lagliga rättigheter inskränks inte av denna garanti. Denna garanti gäller bara för den ursprunglige köparen och kan inte överlåtas.

(SE) **Kompernass Service Sverige**
EA Rosengrensgata 22
42131 Västra Frölunda
Tel: 031 491080
Fax: 031 497490
e-mail: support.sv@kompernass.com

(FI) **Kompernass Service Suomi**
Petäjäksentie 19
FIN - 26100 Rauma
Tel: 02 822 28 87
Fax: 010 293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com

# Vaffeljern Bifinett KH 1105

## 1. Anvendelsesformål

Dette apparat er beregnet til bagning af vafler i en almindelig husholdning. Det er ikke beregnet til tilberedning af andre levnedsmidler og ikke til anvendelse i erhvervs- eller industrimæssige omgivelser.

## 2. Tekniske data

Spænding: 220-240 V / ~ 50 Hz
Effektforbrug: 1200 W

## 3. Medfølger ved levering:

- Vaffeljern
- Betjeningsvejledning
- Opskriftshæfte

## 4. Beskrivelse af apparatet

❶ Reguleringsknap
❷ Driftslampe (rød / grøn)
❸ Greb

## 5. Sikkerheds-anvisninger ⚠

**Du skal gøre følgende for at undgå livsfare på grund af elektrisk stød:**

- Sørg for, at apparatet aldrig kommer i berøring med vand, mens el-stikket sidder i stikkontakten. Dette gælder især, hvis du bruger det i køkkenet i nærheden af vasken.
- Sørg for, at el-ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen således, at den ikke bliver klemt eller på anden måde beskadiget. Få omgående beskadigede el-stik eller el-ledninger udskiftet af autoriserede fagfolk eller af kundenservicen, så du undgår farer.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for vaffeljernet, fordi der stadig er netspænding på apparatet, så længe stikket sidder i stikkontakten.

**Du undgår fare for brand og personskade på følgende måde:**

- Apparatets dele kan blive varme under brug. Rør derfor kun ved grebet. Også reguleringsknappen kan blive varm efter et stykke tid – det er derfor bedst, hvis du bruger grill-handsker.
- Dejvarer kan brænde! Stil derfor aldrig apparatet under brændbare genstande, især ikke under brændbare gardiner.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn.
- Enheden må ikke bruges af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden forhindrer en sikker brug af enhederne, hvis de ikke i forvejen er blevet overvåget eller undervist. Forklar børnene enheden og dens farer, så at de ikke leger med enheden.
- Når låget åbnes, kan der komme meget varme dampskyer. Brug derfor helst grill-handsker, når du åbner vaffeljernet.

# 6. Forberedelse af vaffeljernet

Før du tager apparatet i brug, skal du sikre dig, ...
at apparatet, el-stikket og el-ledningen er i fejlfri stand, og ...
at alle emballagematerialer er fjernet fra apparatet.

Rengør først apparatet som beskrevet under punkt 8.

Smør derefter bagefladerne let med smør, margarine eller olie, der egner sig til bagning.

Opvarm apparatet til maksimal temperatur, mens låget er lukket:

① Dette gør du ved at sætte elstikket i stikkontakten og derefter dreje reguleringsknappen helt til højre.

② Den røde driftslampe lyser, mens el-stikket sidder i stikkontakten. Den grønne driftslampe lyser, mens apparatet varmer op – når lampen slukkes, er apparatet opvarmet.

- Træk derefter el-stikket ud, og lad apparatet køle af, mens låget er åbnet.

Rengør igen apparatet som beskrevet under punkt 8. Derefter er vaffeljernet klar til brug.

# 7. Bagning af vafler

Når du har forberedt en dej, der er beregnet til vaffeljern, fra opskriftsbogen, skal du gøre følgende:

① Opvarm apparatet, mens låget er lukket. Dette gør du ved at sætte el-stikket i stikkontakten og dreje reguleringsknappen til ca. midten.

② Når den grønne driftslampe slukkes, er apparatet varmt!

- Smør de varme bageflader let med smør, margarine eller olie, der egner sig til bagning.
- Fordel derefter dejen jævnt på den nederste bageflade. Undgå, at dejen løber ud over kanten på bagefladen. Luk derefter låget.
- Efter mindst 1 minut kan du åbne låget for at kontrollere bageresultatet. Hvis du åbner låget tidligere, bliver vaflen revet i stykker.
- Vaflerne er færdige efter ca. 3 minutter. Du kan regulere bruningsgraden ved at stille på reguleringsknappen eller ved hjælp af bagetiden. På denne måde kan du bage både gyldenbrune og sprøde vafler.
- Når du tager vaflen ud, skal du passe på, at du ikke beskadiger bagefladernes belægning. Gør du ikke det, bliver det vanskeligere at løsne vaflerne fra bagefladen.
- Efter den sidste vaffel skal du trække el-stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af med låget åbnet.

# 8. Rengøring og pleje

Åbn aldrig apparatets kabinet. Der er ikke betjeningsdele i kabinettet. Når kabinettet er åbnet, kan der være livsfare på grund af elektrisk stød. Før du rengør apparatet, ....

- skal du trække el-stikket ud af stikkontakten og lade vaffeljernet køle af.
- Vaffeljernets dele må under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker! Der kan opstå livsfare på grund af elektrisk stød, hvis der ved næste ibrugtagning kommer væskerester på spændingsførende dele.
- Rengør først bagefladerne efter brug med et stykke tørt køkkenrulle for at opsuge fedtrester.
- Rengør derefter alle flader og elledningen med en let fugtig karklud. Tør altid apparatet godt af, før du bruger det igen.
- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse kan ikke kun medføre skader på apparatet, men også efterlade rester, der kommer i de næste vafler.

**Ved fastbrændte rester:**

- Brug aldrig hårde genstande som hjælpemidler. Dette kan beskadige bagefladernes belægning.
- Læg i stedet en våd karklud på de fastbrændte rester, så de kan blive blødt op.

# 9. Opbevaring

Lad vaffeljernet køle helt af, før du stiller det væk. Vikl el-ledningen omkring holderen under apparatets bund.
Opbevar apparatet et tørt sted.

# 10. Bortskaffelse



**Kom under ingen omstændigheder radioen i det normale husholdningsaffald.**

Bortskaf hårudglatteren hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

# 11. Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Garanti og service

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdato. Apparatet er produceret med stor omhu og er kontrolleret omhyggeligt før levering.
Opbevar kassebonen som bevis for købet. Ring til det pågældende servicested i tilfælde af, at garantien skal tages i brug. Kun på denne måde kan vi sikre dig en gratis indsendelse af din vare.
Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl, men ikke for sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
Ved misbrug og ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.
De rettigheder, som du er sikret ved lov, begrænses ikke af denne garanti. Denne garanti gælder kun i forhold til den første køber og kan ikke videregives.

DK **Kompernass Service Danmark**
H.C. Ørsteds Vej 6
DK-3000 Helsingør
Tel.: 0045 491 300 72
Fax: 0045 481 448 46
e-mail: support.dk@kompernass.com

# Vaffeljern KH 1105

## 1. Formål

Dette apparatet skal brukes til steking av vafler i private husholdninger. Det er ikke beregnet på tilberedning av andre matvarer og må ikke brukes til kommersielle eller industrielle formål.

## 2. Tekniske spesifikasjoner

Spenning: 220-240 V / ~ 50 Hz
Wattforbruk: 1200 W

## 3. Leveringsomfang

- Vaffeljern
- Bruksanvisning
- Oppskriftshefte

## 4. Apparatbeskrivelse

❶ Termostat
❷ Termostatlampe (rød/grønn)
❸ Håndtak

## 5. Sikkerhets-henvisninger ⚠

**For å unngå livsfare på grunn av elektrisk støt:**

- Pass på at apparatet ikke kommer i kontakt med vann når det er koblet til stikkontakten. Vær særlig oppmerksom på dette hvis du bruker apparatet i nærheten av en oppvaskkum.
- Pass på at ledningen ikke blir våt eller fuktig mens apparatet er i bruk. Legg ledningen slik at den ikke kommer i klem eller blir ødelagt på andre måter. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må de erstattes av vår kundeservice før apparatet brukes videre.
- Koble alltid apparatet fra stikkontakten etter bruk. Det er ikke tilstrekkelig å slå av apparatet fordi det er elektrisk strøm i apparatet så lenge det er koblet til stikkontakten.

**For å unngå fare for brann og helseskade:**

- Apparatdelene kan bli svært varme under bruk, og apparatet bør derfor kun berøres på håndtaket. Termostaten kan også bli varm etter en tids bruk, og du bør derfor bruke grillvotter eller grytelapper.
- Deigvarer kan ta fyr! Apparatet bør derfor ikke plasseres under brennbare gjenstander, spesielt brennbare gardiner.
- Ikke forlat apparatet uten oppsikt under bruk.
- Apparatet må ikke brukes av personer som på grunn av reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper eller manglende erfaring og kunnskap ikke vil kunne bruke apparatet på en forskriftsmessig måte. Slike personer bør i så fall ha tilsyn og tilstrekkelig opplæring. Forklar barn hvilke farer som er forbundet med apparatet slik at de ikke leker med apparatet.
- Det kan slippe ut varm damp når du åpner lokket på vaffeljernet. Bruk derfor grillvotter når du åpner det.

# 6. Forberedelse av vaffeljernet

Før du tar apparatet i bruk må du være sikker på at ...
apparatet, nettstøpselet og nettledningen er i feilfri tilstand og ...
all emballasje har blitt fjernet fra apparatet.

Rengjør først apparatet slik det beskrives under punkt 8.

Smør litt smør, margarin eller matolje på stekeflatene.

Varm opp apparatet til maksimumstemperatur med lokket igjen.

① Koble støpselet til stikkontakten og vri termostaten helt til høyre.

② Den røde termostatlampen lyser så lenge støpselet er koblet til stikkontakten. Den grønne termostatlampen lyser mens apparatet varmes opp - når den grønne lampen slokner, er apparatet varmt.

- Koble støpselet fra stikkontakten, åpne vaffeljernet og la det kjøles ned.

Rengjør vaffeljernet som beskrevet under punkt 8.
Vaffeljernet er nå klart til bruk.

# 7. Steking av vafler

Lag først vaffelrøren. Bruk eventuelt en av oppskriftene i oppskriftsheftet.

① Varm opp apparatet med lukket lokk. Dette gjør du ved å koble støpselet til stikkontakten og vri termostaten til midten.

② Når den grønne termostatlampen slokner, er apparatet varmt.

- Smør litt smør, margarin eller matolje på de varme stekeflatene.
- Fordel røren jevnt på den nedre stekeflaten. Pass på at ikke røren renner ut. Lukk vaffeljernet.
- Jernet må ikke åpnes før tidligst etter 1 minutt. Hvis jernet åpnes for tidlig, kan vaffelen bli revet opp.
- Vaflene er ferdige etter ca. 3 minutter. Bruningsgraden bestemmes ved hjelp av termostaten eller steketiden. Du kan selv velge om du vil ha gyllengule eller brune vafler.
- Pass på at du ikke skader belegget på stekeflatene når du tar ut vaffelen, da dette kan føre til at vaflene ikke løsner like lett fra jernet.
- Når du er ferdig med stekingen, kobler du støpselet fra stikkontakten og lar apparatet kjøle ned i oppklappet tilstand.

# 8. Rengjøring og pleie

Dekselet på apparatet må ikke åpnes. Det finnes ingen kontrollelementer på innsiden av dekselet. Hvis dekselet er åpent, kan det oppstå livsfare på grunn av elektrisk støt. Før du rengjør apparatet, må du gjøre følgende:

- Koble støpselet fra stikkontakten og vent til apparatet er nedkjølt.
- Apparatdelene må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Væskerester på apparatdelene kan medføre livsfare på grunn av elektrisk støt når apparatet tas i bruk igjen.
- Tørk først stekeflatene med tørt kjøkkenpapir for å fjerne fettrester.
- Rengjør deretter alle flater og ledningen med en lett fuktet klut. Tørk apparatet grundig før du tar det i bruk igjen.
- Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler. Disse kan skade apparatet og det kan komme produktrester på de neste vaflene.

**Ved fastbrente rester:**

- Ikke bruk harde gjenstander for å fjerne restene da dette kan skade belegget på stekeflatene.
- Legg heller en våt klut over restene slik at de blir myke før du løsner dem.

# 9. Oppbevaring

Pass på at apparatet er helt avkjølt før du setter det bort. Vikle ledningen rundt ledningsholderen under apparatet. Apparatet oppbevares på et tørt sted.

# 10. Avhending



**Ikke kast vaffeljernet i husholdningsavfallet.**

Vaffeljernet avhendes via godkjent renovasjonsbedrift eller leveres til godkjent avfallsbehandlingsanlegg. Følg gjeldende bestemmelser for denne typen avfall. Ta kontakt med renovasjonsetaten i din kommune hvis du er i tvil.



Kildesorter all embalasje før du kaster den.

# 11. Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

## 12. Garanti og service

Du får garanti på dette apparatet som gjelder i 3 år etter kjøpdato. Apparatet har blitt produsert med omsorg og har blitt kontrollert samvittighetsfull.
Oppbevar kassakvitteringen som bevis for kjøpet.
Hvis det blir nødvendig for deg å kreve Garantiytelser må du ringe ditt servicekontor. Bare da kan varen din bli sendet inn gratis.
Garanti gjelder kun for material- og fabrikasjonsfeil, men ikke for deler som er utsatt for slitasje eller for skader på skjøre deler som f. eks. brytere eller batterier. Produktet er utelukkende ment for privat og ikke for yrkesmessig bruk. Ved uriktig og ufagmessig behandling, bruk av vold og ved inngrep som ikke har blitt gjennomført av vår autorisert servicefilial forfaller garantien.
Dine lovbestemte retter innskrenkes ikke av denne garantien. Denne garantien gjelder bare for første kjøper og kan ikke overføres.

NO **Kompernaß Service Norway**
Phone: 0047 3558 3550

# Βαφλιέρα KH 1105

## 1. Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή προβλέπεται για το ψήσιμο βαφλών για την οικιακή χρήση . Δεν προβλέπεται για την ετοιμασία άλλων τροφίμων και για τη χρήση σε επαγγελματικά ή βιομηχανικά πεδία.

## 2. Τεχνικά στοιχεία

| | |
|---|---|
| Τάση: | 220-240 V / ~ 50 Hz |
| Μέγιστη απορρόφηση ισχύος: | 1200 W |

## 3. Σύνολο αποστολής

- Βαφλιέρα
- Οδηγία χρήσης
- Βιβλίο συνταγών

## 4. Περιγραφή συσκευής

❶ Κουμπί ρυθμιστή
❷ Λυχνία λειτουργίας (Κόκκινο / Πράσινο)
❸ Λαβή χειρός

## 5. Υποδείξεις ασφαλείας ⚠

Προς αποφυγή κινδύνου ζωής από ηλεκτροπληξία:

- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με νερό όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα. Κυρίως όταν τη χρησιμοποιείτε σε μια κουζίνα κοντά στον νεροχύτη.
- Να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην βρέχεται ή να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Να το οδηγήσετε έτσι, ώστε να μην υφίσταται περίπτωση να μαγκωθεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά. Εάν το καλώδιο δικτύου έχει βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- Τραβάτε πάντα μετά τη χρήση το βύσμα από την πρίζα. Η απενεργοποίηση δεν αρκεί διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην υποδοχή.

Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς και τραυματισμού:

- Τα τμήματα της συσκευής ίσως είναι καυτά κατά τη λειτουργία, για αυτό πιάνετε μόνο τη λαβή χειρός. Ακόμα και το πλήκτρο ρυθμιστή μπορεί μετά από κάποια διάρκεια λειτουργίας να είναι καυτό – φοράτε για αυτό καλύτερα γάντια για κατσαρόλες.
- Τα είδη από ζύμη μπορεί να καούν! Για το λόγο αυτό ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από εύφλεκτα υλικά κυρίως όχι κάτω από εύφλεκτες κουρτίνες.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω ατόμων (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή λόγω έλλειψης εμπειρίας και/ ή λόγω έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό υποδείξεις για το πως πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κατά το άνοιγμα του καλύμματος ίσως εκφύγουν πολύ καυτοί ατμοί. Για αυτό φοράτε κατά το άνοιγμα γάντια για κατσαρόλες.

# 6. Προετοιμασία βαφλιέρας

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εξασφαλίστε ότι ...
η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο δικτύου είναι σε άψογη κατάσταση και...
όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.

Καθαρίστε πρώτα τη συσκευή όπως περιγράφεται στο 8.

Βάλτε μετά ειδικό λίπος για ψήσιμο, βούτυρο, μαργαρίνη ή λάδι, στις επιφάνειες ψησίματος.

Ζεσταίνετε με κλειστό κάλυμμα τη συσκευή μια φορά στην μέγιστη θερμοκρασία:

① Για αυτό βάλτε το βύσμα στην υποδοχή και γυρίστε μετά το πλήκτρο ρυθμιστή εντελώς προς τα δεξιά.

② Η κόκκινη λυχνία λειτουργίας ανάβει όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα. Η πράσινη λυχνία λειτουργίας ανάβει όσο θερμαίνεται η συσκευή – μόλις σβήσει, η συσκευή έχει ζεσταθεί.

- Τώρα τραβήξτε πάλι το βύσμα και αφήστε τη συσκευή ανοιγμένη να κρυώσει.

Καθαρίστε εκ νέου τη συσκευή όπως περιγράφεται στο 8. Μετά η βαφλιέρα είναι έτοιμη προς λειτουργία.

# 7. Πως ψήνονται οι βάφλες

Εφόσον έχετε ετοιμάσει μια κατάλληλη ζύμη για τη βαφλιέρα σύμφωνα με το βιβλίο σας συνταγών:

① Ζεσταίνετε τη συσκευή με κλειστό κάλυμμα. Για αυτό βάλτε το βύσμα στην υποδοχή και γυρίστε μετά το πλήκτρο ρυθμιστή περίπου στο μέσο.

② Μόλις σβήσει η πράσινη λυχνία λειτουργίας, η συσκευή είναι καυτή!

- Βάλτε μετά ειδικό λίπος για ψήσιμο, βούτυρο, μαργαρίνη ή λάδι, στις καυτές επιφάνειες ψησίματος.
- Μοιράζετε μετά τη ζύμη ομοιόμορφα στην κάτω επιφάνεια ψησίματος. Προσέξτε ώστε η ζύμη να μην φεύγει έξω από τα άκρα της επιφάνειας ψησίματος. Κλείστε τώρα το κάλυμμα.
- Το λιγότερο μετά από 1 λεπτό μπορείτε να ανοίξετε το κάλυμμα ώστε να ελέγξετε το αποτέλεσμα ψησίματος. Ένα πρόωρο άνοιγμα θα σκίσει τη βάφλα.
- Οι βάφλες είναι έτοιμες περίπου μετά από 3 λεπτά. Μπορείτε να καθορίσετε το βαθμό ψησίματος μέσω ρύθμισης του πλήκτρου ρυθμιστή ή μέσω του χρόνου ψησίματος. Έτσι μπορούν να ψηθούν χρυσοκίτρινες έως τραγανιστές καφέ βάφλες.
- Προσέξτε κατά την απομάκρυνση των βαφλών ώστε να μην καταστραφεί κατά λάθος η επίστρωση των επιφανειών ψησίματος. Σε άλλη περίπτωση δεν θα διαλύονται εκεί καλά οι βάφλες.
- Μετά την τελευταία βάφλα, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει ανοιγμένη.

# 8. Καθαρισμός και φροντίδα

Ποτέ μην ανοίγετε την επικάλυψη από τη συσκευή. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού στο εσωτερικό της. Σε ανοιχτή επικάλυψη ίσως υπάρξει κίνδυνος ζωής μέσω ηλεκτροπληξίας. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, ....

- τραβήξτε πρώτα το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθιστούν τα τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά! Εδώ μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία όταν σε εκ νέου λειτουργία φτάσουν υπολείμματα υγρών σε τμήματα με τάση.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες ψησίματος μετά τη χρήση πρώτα με ένα στεγνό χαρτί κουζίνας ώστε να απορροφήσετε τα υπολείμματα λίπους.
- Μετά καθαρίζετε όλες τις επιφάνειες και το καλώδιο δικτύου με ένα ελαφρά νωπό πανί καθαρισμού. Στεγνώστε τη συσκευή σε κάθε περίπτωση καλά πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα. Αυτά μπορούν όχι μόνο να οδηγήσουν σε βλάβες στη συσκευή αλλά και να αφήσουν υπολείμματα στις επόμενες βάφλες.

**Σε υπόλοιπα που έχουν ψηθεί πολύ:**

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε ως βοήθεια σκληρά αντικείμενα. Έτσι μπορεί να καταστραφεί η επίστρωση των επιφανειών της βαφλιέρας..
- Καλύτερα τοποθετείτε ένα βρεγμένο πανί καθαρισμού στα ξεροψημένα υπολείμματα ώστε να τα μαλακώσετε.

# 9. Διαφύλαξη

Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν την απομακρύνετε σε άλλη θέση. Περιτυλίξτε το καλώδιο δικτύου γύρω από το στήριγμα κάτω από τη βάση συσκευής. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα στεγνό σημείο.

# 10. Απομάκρυνση



**Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα.**

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

# 11. Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Εγγύηση και σέρβις

Για τη συσκευή αυτή έχετε 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε με προσοχή και πριν την παράδοσή της έχει ελεγχθεί ευσυνείδητα. Παρακαλούμε να διαφυλάξετε την απόδειξη σαν τεκμήριο αγοράς. Σε περίπτωση εγγύησης παρακαλούμε να επικοινωνήσετε τηλεφωνικώς με το σέρβις πελατών. Μόνο έτσι μπορεί να επακολουθήσει δωρεάν αποστολή του προϊόντος.
Η εγγύηση ισχύει μόνο για λάθη στο υλικό ή για κατασκευαστικά λάθη, όχι όμως για εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά ή για βλάβες σε εύθραυστα τμήματα της συσκευής, όπως π.χ. διακόπτες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση χάνεται σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή περέκκλισης από το σκοπό χρήσης, εάν έχει ασκηθεί βία στη συσκευή ή εάν έχουν γίνει επεμβάσεις από άλλους εκτός τα εξουσιοδοτημένα μας καταστήματα σέρβις. Τα θεμιτά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για τον πρώτο αγοραστή και δεν μεταβιβάζεται.

GR Kompernass Service Ελλάδα
Kalothanassi G. Amalia a 10-12 Thiatiron Str.
14231 N.Ionia Athens
Tel.: 210 279 0865
Fax: 210 279 6982
e-mail: support.gr@kompernass.com

# Waffeleisen KH 1105

## 1. Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Backen von Waffeln für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Zubereitung anderer Lebensmittel und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

## 2. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannung: | 220-240 V / ~ 50 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 1200 W |

## 3. Lieferumfang

- Waffeleisen
- Bedienungsanleitung
- Rezeptheft

## 4. Gerätebeschreibung

❶ Reglerknopf
❷ Betriebslampe (Rot / Grün)
❸ Handgriff

## 5. Sicherheitshinweise ⚠

**Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommt, solange der Netzstecker in der Steckdose ist, insbesondere wenn Sie es in einer Küche in Nähe der Spüle verwenden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Das Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

**Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:**

- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden, fassen Sie daher nur den Handgriff an. Auch der Reglerknopf kann nach einer gewissen Betriebsdauer heiß werden – tragen Sie deshalb besser Topf-Handschuhe.
- Teigwaren können brennen! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter brennbaren Gardinen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Öffnen des Deckels können sehr heiße Dampfschwaden entweichen. Tragen Sie beim Öffnen daher besser Topf-Handschuhe.

## 6. Waffeleisen vorbereiten

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie unter 8. beschrieben.

Fetten Sie die Backflächen leicht mit zum Backen geeigneter Butter, Margarine oder Öl ein.

Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel einmal kurz auf maximale Temperatur auf:

① Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen den Reglerknopf ganz nach rechts.

② Die rote Betriebslampe leuchtet, solange der Netzstecker in der Steckdose ist. Die grüne Betriebslampe leuchtet, solange das Gerät aufheizt – sobald sie erlischt, ist das Gerät aufgeheizt.

- Ziehen Sie wieder den Netzstecker und lassen Sie das Gerät aufgeklappt auskühlen.

Reinigen Sie das Gerät erneut, wie unter 8. beschrieben. Danach ist das Waffeleisen betriebsbereit.

## 7. Waffeln backen

Wenn Sie einen für Waffeleisen vorgesehenen Teig nach Ihrem Rezeptbuch vorbereitet haben:

① Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel auf. Hierzu stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen den Reglerknopf etwa in die Mitte.

② Sobald die grüne Betriebslampe erlischt, ist das Gerät heiß!

- Fetten Sie die heißen Backflächen leicht mit zum Backen geeigneter Butter, Margarine oder Öl ein.
- Verteilen Sie den Teig gleichmäßig auf der unteren Backfläche. Um die richtige Teigmenge zu bestimmen, füllen Sie soviel Teig ein, bis der Rand der Backfläche leicht berührt wird. Falls nötig vergrößern Sie die Teigmenge bei der nächsten Waffel. Achten Sie darauf, dass der Teig nicht über den Rand der Backfläche läuft. Schließen Sie den Deckel.
- Nach frühestens 1 Minute können Sie den Deckel öffnen, um das Backergebnis zu kontrollieren. Ein frühzeitigeres Öffnen würde nur die Waffel aufreißen.
- Die Waffeln sind nach ca. 3 Minuten fertig. Den Bräunungsgrad können Sie durch Verstellen des Reglerknopfs oder durch die Backzeit bestimmen. So lassen sich goldgelbe bis knusperbraune Waffeln backen.
- Achten Sie beim Herausnehmen der Waffel darauf, dass nicht versehentlich die Beschichtung der Backflächen beschädigt wird. Andernfalls lassen sich dort die Waffeln nicht mehr so gut lösen.
- Nach der letzten Waffel ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät aufgeklappt abkühlen.

## 8. Reinigen und Pflegen

Öffnen Sie niemals das Gehäuse vom Gerät. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen. Bevor Sie das Gerät reinigen, ....

- ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn bei erneutem Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- Reinigen Sie die Backflächen nach Gebrauch zunächst mit einem trockenen Papier-Küchentuch, um die Fettrückstände aufzusaugen.
- Reinigen Sie danach alle Flächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocken Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können nicht nur zu Schäden am Gerät führen, sondern auch zu Rückständen in den nächsten Waffeln.

**Bei festgebackenen Rückständen:**

- Nehmen Sie auf keinen Fall harte Gegenstände zu Hilfe. Hierdurch kann die Beschichtung der Waffelflächen beschädigt werden.
- Legen Sie lieber ein nasses Spültuch auf die festgebackenen Rückstände, um diese aufzuweichen.

## 9. Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
Wickeln Sie das Netzkabel um den Halter unter dem Geräteboden.
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## 10. Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 11. Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

# 12. Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE **Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT **Kompernaß Service Österreich**
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com